

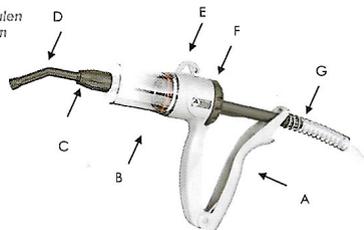


ECO-MATIC®

von HSW



Automatische Selbstfüllerspritze zur oralen und pour-on Anwendung oder Injektion



- A) Ergonomischer Handgriff
- B) Zylinder mit Kolben, O-Ring und Filzring
- C) Überwurfmutter
- D) Drench-Nozzle
- E) Befestigungsöse bzw. -haken
- F) Stellrad für Dosiereinstellung
- G) Schlauchansatz

Bedienungsanleitung

Die 12,5ml, 30ml und 70ml HSW ECO-MATIC® wurden zur oralen und pour-on Anwendung von Lösungen bei Schafen und Rindern oder Reihenimpfungen entwickelt. Das ergonomische, anwenderfreundliche Design sowie alle hochfesten Materialien, die bei der Herstellung verwendet wurden, garantieren einen ermüdungsfreien Einsatz sowie eine hohe Lebensdauer Ihrer HSW ECO-MATIC®.

Die Produkte sind vor und nach jedem Gebrauch mit geeigneten Mitteln zu reinigen und zu desinfizieren. Beachten Sie bitte hierbei die Hinweise der Hersteller der von Ihnen eingesetzten Desinfektionsmittel.

Ansatzrohre für HSW ECO-MATIC® 12,5ml, 30ml



Das Zubehör zur oralen-, pour-on- oder Injektionsanwendung der HSW ECO-MATIC® mit 12,5 ml und 30ml Volumen hat die gleiche Anschlussgröße. Daher kann das Zubehör bei diesen beiden Größen untereinander getauscht werden.

Ansatzrohre für HSW ECO-MATIC® 70ml



Zubehör, welches für den Einsatz mit HSW ECO-MATIC® mit 70 ml Volumen konzipiert worden ist, verfügt über einen größeren Anschlussdurchmesser. Daher kann dieses nicht durch Zubehör der 12,5 ml und 30 ml HSW ECO-MATIC® Produkte ersetzt werden.

1) DOSIERMENGE EINSTELLEN



Stellrad im oder gegen den Uhrzeiger drehen, bis die gewünschte Dosis im Fenster angezeigt wird.

2) HSW ECO-MATIC® EINSATZBEREIT MACHEN



1. Schlauch am Schlauchansatz (G) der HSW ECO-MATIC® befestigen.
2. Option 1: Befestigung des Schlauches am Ansatz des Rückenkanisters.
Option 2: Befestigung des Schlauches an der Draw-off Kappe bei Einsatz mit Flasche.
3. Die Drench-Nozzle kann durch Lösen der Überwurfmutter, mit Hilfe des Sechskants, in eine beliebige Position, je nach Anwendung und Einsatz, gebracht werden.
4. HSW ECO-MATIC® auf die größtmögliche Dosierung einstellen und schräg nach oben halten.
5. Beweglichen Griff drücken und zurückgleiten lassen, um Flüssigkeit in den Zylinder einzusaugen.
6. Bei Luftblasen diesen Vorgang wiederholen, bis keine Luftblasen mehr zu sehen sind.
7. Es ist darauf zu achten, dass die HSW ECO-MATIC® vollständig gefüllt ist und sich keine Luftblasen im Zylinder befinden. Falls notwendig, Drench-Nozzle nach oben richten, damit die Luft entweichen kann.
8. Nach dieser Ersteinstellung kann wahlweise jede kleinere Dosiermenge eingestellt werden.

Als Zubehör können weitere Metall- und Kunststoffansatzrohre, sowie Luer Lock Adapter für den Einsatz als Injektionsspritze geliefert werden.

3) Einsatz als Injektions-Spritze (nur HSW ECO-MATIC® 12,5 ml und 30 ml)



Für diese Anwendung ist Sonderzubehör erforderlich:

1. Luer Lock Adapter mittels Überwurfmutter befestigen, eventuell Drench-Nozzle zuvor abnehmen.
2. Luer Lock Kanüle einsetzen.
3. Weiteres Vorgehen siehe Punkt 2) 5.

Achtung:

- Bitte Schutzkappe der Kanüle (nur bei Einsatz von Einmalkanülen) erst bei Gebrauch der Spritze entfernen.
- Kanüle an Luer Lock Ansatz ansetzen und durch Drehen des Kanülenansatzes im Uhrzeigersinn festsetzen.
- Lösen der Kanüle erfolgt umgekehrt. Schutzkappe anbringen.

PFLEGE NACH GEBRAUCH DER HSW ECO-MATIC®

Entfernen Sie nach der Anwendung alle Rückstände mit den gängigen Reinigungsmitteln und spülen Sie die HSW ECO-MATIC® mit warmem Wasser gründlich ab.

WECHSEL / REINIGUNG DES VENTILS



- Überwurfmutter durch Losschrauben vom Zylinder lösen.
- Zubehör abnehmen.
- fig 1: Bei HSW ECO-MATIC® mit 12,5 ml und 30 ml Volumen, das Ventil inkl. Feder und O-Ring nach vorne gegen einen kleinen Widerstand herausziehen. Nicht an der Feder ziehen!
- fig 2: Bei HSW ECO-MATIC® mit 70 ml Volumen, das Ventil inkl. Feder und O-Ring durch Herauserschrauben der Ventilsicherungsschraube am vorderen Ende des Zylinders, herausnehmen.
- Ventil mit Feder und O-Ring wechseln oder reinigen.
- fig 1: Bei HSW ECO-MATIC® mit 12,5 ml und 30 ml Volumen, das Ventil inkl. Feder und O-Ring anschließend in den Zylinder einsetzen und gegen einen kleinen Widerstand einrasten lassen.
- fig 2: Bei HSW ECO-MATIC® mit 70 ml Volumen, das Ventil inkl. Feder und O-Ring von vorne in den Zylinder einsetzen und durch Einschrauben der Ventilsicherungsschraube fixieren.

Die Ventile, Federn und O-Ringe der HSW ECO-MATIC® 12,5 ml und 30 ml sind nicht austauschbar mit den Ventilen, Federn und O-Ringen der HSW ECO-MATIC® 70 ml.

Reinigung des Auslassventils im Pour-On-Ansatzrohr der HSW ECO-MATIC® 70ml



Das Auslassventil des pour-on Ansatzrohres zur HSW ECO-MATIC® mit 70 ml Volumen kann durch Abschrauben des Brausekopfes entnommen und gereinigt werden. Beim Zusammenbau muss das Ventil, wie im Bild gezeigt, wieder eingebaut werden.

DESINFEKTION

Es wird empfohlen, die HSW ECO-MATIC® sowie deren Zubehör vor und nach jeder Applikation zu desinfizieren.



- Spritzen Sie die HSW ECO-MATIC® mit heißem Wasser durch.
- Legen Sie die komplette HSW ECO-MATIC® mit abgeschraubtem Zylinder und demontiertem Zubehör in einen Behälter mit Wasser, und kochen Sie diese ca. 20 Minuten aus.
- Entnehmen Sie die HSW ECO-MATIC® nach dem Kochvorgang, trocknen diese mittels Reinigungsluft und spritzen Sie diese trocken durch.

ÖLEN DES KOLBENS:

Entfernen Sie den Zylinder durch Drehen. O-Ring und Flitzring mit 100% reinem Olivenöl nativ extra, kalt gepresst oder gleichwertigem Speiseöl schmieren. Bitte beachten Sie die Haltbarkeits- sowie Lagerungsangaben der Hersteller. Verwenden Sie keine mineralischen Öle, Silikonöle, WD-40, Glycerin oder Alkohol. Auf Petroleumbasis eingesetzte Öle können den Kolben beschädigen bzw. mindern die Lebensdauer des Produktes.

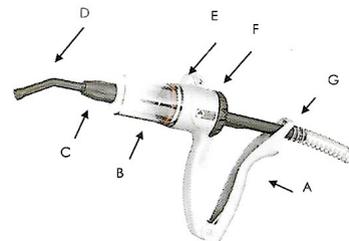


ECO-MATIC®

by HSW



- Automatic self-filling syringe for oral and pour-on application or injection



- A) Ergonomically designed handle
- B) Plastic barrel, piston, O-ring and felt lubrication ring
- C) Fixing screw
- D) Drench-nozzle
- E) Hanging Hook
- F) Dosage Adjustment Wheel
- G) Tubing attachment

Instruction manual

The 12.5ml, 30ml and 70ml HSW ECO-MATIC® were developed for oral and pour-on application of solutions for sheep and cattle or multiple dosing of live stock. The ergonomic and user-friendly design, as well as production with high strength materials ensures fireless use as well as a long service life.

It is essential that the syringe is cleaned before each use. Please follow the manufacturers' recommendations with any cleaning or disinfectant solutions used.

Nozzle sizes for HSW ECO-MATIC® 12,5ml, 30ml



All accessories for drenching, pour-on or injection provided for the HSW ECO-MATIC® 12.5 ml and 30 ml model have the same size. Thus, the different nozzles are easily interchangeable between these devices.

Nozzle sizes for HSW ECO-MATIC® 70ml



Accessories provided for the HSW ECO-MATIC® model with 70 ml volume show a larger diameter at the nozzle and the outlet of the syringe. This implies that accessories delivered for HSW ECO-MATIC® 70 ml models are not interchangeable with accessories for the HSW ECO-MATIC® 12.5 ml and 30 ml model.